

Rom

Chapter 14

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Τὸν δὲ ἀσθενοῦντα τῆ πίστει, προσλαμβάνεσθε, μὴ εἰς διακρίσεις
-ያን ግን የደከሙን -በ እምነት፣ ተቀበሉ፣ አይደለም -ለ ፍርዶች
[G3588](#) [G1161](#) [G0770](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4355](#) [G3361](#) [G1519](#) [G1253](#)

διαλογισμῶν.

-የሕልምዎች።

[G1261](#)

በእምነት የደከሙንም ተቀበሉት፣ በአሳቡም ላይ አትፍረዱ።

2 ὃς μὲν πιστεύει φαγεῖν πάντα; ὁ δὲ ἀσθενῶν, λάχανα ἐσθίει.
ማን በእርግጥ ያምናል መብላት ሁሉን፤ -ያ ግን የደከሙ፣ አትክልት ይበላል።
[G3739](#) [G3303](#) [G4100](#) [G5315](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0770](#) [G3001](#) [G2068](#)

ሁሉን ይበላ ዘንድ እንደ ተፈቀደለት የሚያምን አለ፣ ደካማው ግን አትክልት ይበላል።

3 ὁ ἐσθίων, τὸν μὴ ἐσθίοντα μὴ ἐξουθενείτω; ὁ δὲ μὴ ἐσθίων,
-ያ የሚበላ፣ -ያን የማይ በላውን አይ ያንቃልል፤ -ያ ግን የማይ በላው፣
[G3588](#) [G2068](#) [G3588](#) [G3361](#) [G2068](#) [G3361](#) [G1848](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3361](#) [G2068](#)

τὸν ἐσθίοντα μὴ κρινέτω: ὁ Θεὸς γὰρ αὐτὸν προσελάβετο.

-ያን በላውን አይ ይፍረድ፤ -ያ አምላክ ምክንያቱም እርሱን ተቀበለው።

[G3588](#) [G2068](#) [G3361](#) [G2919](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1063](#) [G0846](#) [G4355](#)

የሚበላ የማይበላውን አይፍቀው የማይበላውም በሚበላው አይፍረድ፣ እግዚአብሔር ተቀብሎታል።

4 σὺ τίς εἶ, ὁ κρίνων ἄλλότριον οἰκέτην? τῷ ἰδίῳ κυρίῳ, στήκει
አንተ ማን ነህ፣ -ያ የሚፈረድ -የሌለ አገልጋይን? -ለ -የራሱ ጌታ፣ ይቆማል
[G4771](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2919](#) [G0245](#) [G3610](#) [G3588](#) [G2398](#) [G2962](#) [G4739](#)

ἢ πίπτει. σταθήσεται δέ; δυνατεῖ γὰρ ὁ Κύριος στήσαι αὐτόν.

ወይም ይወድቃል። ይቆማል ግን፤ ይቻላል ምክንያቱም -ያ ጌታ ለማቆም እርሱን።

[G2228](#) [G4098](#) [G2476](#) [G1161](#) [G1414](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2476](#) [G0846](#)

አንተ በሌላው ሎሌ የምትፈረድ ማን ነህ? እርሱ ቢቆም ወይም ቢወድቅ ለገዛ ጌታው ነው፤ ነገር ግን እግዚአብሔር ሊያቆመው ይችላልና ይቆማል።

5 ὃς μὲν γὰρ κρίνει ἡμέραν παρ' ἡμέραν; ὃς δὲ κρίνει πᾶσαν
ማን በእርግጥ ምክንያቱም ይፈርዳል ቀን -ከ ቀን፤ ማን ግን ይፈርዳል ሁሉ
[G3739](#) [G3303](#) [G1063](#) [G2919](#) [G2250](#) [G3844](#) [G2250](#) [G3739](#) [G1161](#) [G2919](#) [G3956](#)

ἡμέραν. ἕκαστος ἐν τῷ ἰδίῳ νοῖ, πληροφορεῖσθω.

ቀን። እያንዳንዱ -በ -ያ -የራሱ አእምሮ፣ ይተማመን።

[G2250](#) [G1538](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2398](#) [G3563](#) [G4135](#)

ይህ ሰው አንድ ቀን ከሌላ ቀን እንዲሻል ያስባል፣ ያ ግን ቀን ሁሉ አንድ እንደ ሆነ ያስባል፤ እያንዳንዱ በገዛ አእምሮው አጥብቆ ይረዳ።

6 ὁ φρονῶν τὴν ἡμέραν, Κυρίῳ φρονεῖ; <καὶ ὁ μὴ φρονῶν τὴν
 -ያ የሚየው -ያን ቀን፣ -ለጌታ ይየዋል፤ -እና -ያ የማይ የሚየው -ያን
[G3588](#) [G5426](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2962](#) [G5426](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3361](#) [G5426](#) [G3588](#)

ἡμέραν κυρίῳ οὐ φρονεῖ> ὁ ἐσθίων, Κυρίῳ ἐσθίει, εὐχαριστεῖ γὰρ
 ቀን -ለጌታ አይደለም ይየዋል -ያ የሚበላ፣ -ለጌታ ይበላል፣ ያመሰግናል ምክንያቱም
[G2250](#) [G2962](#) [G3756](#) [G5426](#) [G3588](#) [G2068](#) [G2962](#) [G2068](#) [G2168](#) [G1063](#)

τῷ Θεῷ; καὶ ὁ μὴ ἐσθίων, Κυρίῳ οὐκ ἐσθίει, καὶ εὐχαριστεῖ τῷ
 -ለ አምላክ፤ -እና -ያ የማይ በላው፣ -ለጌታ አይደለም ይበላም፣ -እና ያመሰግናል -ለ
[G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3361](#) [G2068](#) [G2962](#) [G3756](#) [G2068](#) [G2532](#) [G2168](#) [G3588](#)

Θεῷ.
 አምላክ።
[G2316](#)

ቀንን የሚያከብር ለጌታ ብሎ ያከብራል፤ የሚበላም እግዚአብሔርን ያመሰግናልና ለጌታ ብሎ ይበላል፤ የማይበላም ለጌታ ብሎ አይበላም እግዚአብሔርንም ያመሰግናል።

7 Οὐδείς γὰρ ἡμῶν ἑαυτῷ ζῆ, καὶ οὐδείς ἑαυτῷ ἀποθνήσκει.
 ማንም ምክንያቱም -ከእኛ ለራሱ አይኖርም፣ -እና ማንም ለራሱ አይሞትም።
[G3762](#) [G1063](#) [G1473](#) [G1438](#) [G2198](#) [G2532](#) [G3762](#) [G1438](#) [G0599](#)

ከእኛ አንድ ስንኳ ለራሱ የሚኖር የለምና፣ ለራሱም የሚሞት የለም፤

8 ἔάν τε γὰρ ζῶμεν, τῷ Κυρίῳ ζῶμεν; ἔάν τε ἀποθνήσκωμεν,
 ብ -እና-ደግሞ ምክንያቱም እንኖራለን፣ -ለ ጌታ እንኖራለን፤ ብ -እና-ደግሞ እንሞታለን፣
[G1437](#) [G5037](#) [G1063](#) [G2198](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2198](#) [G1437](#) [G5037](#) [G0599](#)

τῷ Κυρίῳ ἀποθνήσκομεν. ἔάν τε οὖν ζῶμεν, ἔάν τε
 -ለ ጌታ እንሞታለን። ብ -እና-ደግሞ እንግዲህ እንኖራለን፣ ብ -እና-ደግሞ
[G3588](#) [G2962](#) [G0599](#) [G1437](#) [G5037](#) [G3767](#) [G2198](#) [G1437](#) [G5037](#)

ἀποθνήσκωμεν, τοῦ Κυρίου ἐσμέν.
 እንሞታለን፣ -የ ጌታ ነን።
[G0599](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1510](#)

በሕይወት ሆነን ብንኖር ለጌታ እንኖራለንና፣ ብንሞትም ለጌታ እንሞታለን። እንግዲህ በሕይወት ሆነን ብንኖር ወይም ብንሞት የጌታ ነን።

9 εἰς τοῦτο γὰρ, Χριστὸς ἀπέθανεν καὶ ἔζησεν, ἵνα καὶ νεκρῶν
 -ለ ይህ ምክንያቱም፣ ክርስቶስ ሞተ -እና ኖረ፣ ἵህልዚህ -እና-ደግሞ -በሙታን
[G1519](#) [G3778](#) [G1063](#) [G5547](#) [G0599](#) [G2532](#) [G2198](#) [G2443](#) [G2532](#) [G3498](#)

καὶ ζώντων κυριεύσῃ.
 -እና -በሕይወት ይገዛ።
[G2532](#) [G2198](#) [G2961](#)

ስለዚህ ነገር ሙታንንም ሕያዋንንም ይገዛ ዘንድ ክርስቶስ ሞትክልና ሕያውም ሆኖክልና።

10 Σὺ δὲ, τί κρίνεις τὸν ἀδελφόν σου, ἢ καὶ σὺ τί
 አንተ ግን፣ ለምን ትፈርዳለህ -ያን ወንድም -ያንተን፣ ወይም -እና-ደግሞ አንተ ለምን
[G4771](#) [G1161](#) [G5101](#) [G2919](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G2228](#) [G2532](#) [G4771](#) [G5101](#)

ἐξουθενεῖς τὸν ἀδελφόν σου? πάντες γὰρ παραστησόμεθα τῷ βήματι τοῦ
 ትንቃልላህ -ያን ወንድም -ያንተን? ሁሉ ምክንያቱም አቀራብናለን -በ ዝፍን -የ
[G1848](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G3956](#) [G1063](#) [G3936](#) [G3588](#) [G0968](#) [G3588](#)

Θεοῦ.
 አምላክ።
[G2316](#)

አንተም በወንድምህ ላይ ስለ ምን ትፈርዳለህ? ወይስ አንተ ደግሞ ወንድምህን ስለ ምን ትንቃለህ? ሁላችን በክርስቶስ ፍርድ ወንበር ፊት እንቆማለንና።

11 γέγραπται γάρ, Ζῶ ἐγώ, λέγει Κύριος, ὅτι ἐμοὶ κάμψει πᾶν γόνου,
†ጽፏል ምክንያቱም፡ እፍራሊሁ እኔ፣ ይላል ጌታ፣ እንደ ለእኔ ይገናል ሁሉ ጉልበት፣
[G1125](#) [G1063](#) [G2198](#) [G1473](#) [G3004](#) [G2962](#) [G3754](#) [G1473](#) [G2578](#) [G3956](#) [G1119](#)

καὶ πᾶσα γλῶσσα ἐξομολογήσεται τῷ Θεῷ.
-እና ሁሉ ምላሽ ይመስክራል -ለ አምላክ።
[G2532](#) [G3956](#) [G1100](#) [G1843](#) [G3588](#) [G2316](#)

እኔ ሕያው ነኝ፣ ይላል ጌታ፣ ጉልበት ሁሉ ለእኔ ይገባል ለሁሉም ሁሉ እግዚአብሔርን ያመሰግናል ተብሎ ተጽፏል።

12 ἄρα οὖν, ἕκαστος ἡμῶν περὶ ἑαυτοῦ, λόγον δώσει τῷ Θεῷ.
እንግዲህ እንግዲህ፣ እያንዳንዱ -ከእኛ -ስለ ራሱ፣ ቃል ይሰጣል -ለ አምላክ።
[G0686](#) [G3767](#) [G1538](#) [G1473](#) [G4012](#) [G1438](#) [G3056](#) [G1325](#) [G3588](#) [G2316](#)

እንግዲህ እያንዳንዳችን ስለ ራሳችን ለእግዚአብሔር መልስ እንሰጣለን።

13 Μηκέτι οὖν ἀλλήλους κρίνωμεν; ἀλλὰ τοῦτο κρίνατε μᾶλλον, τὸ
ከእንግዲህ-አይደለም እንግዲህ እርስ-በእርስ እንፍረድ፤ ነገር-ግን ይህን ወስኑ፣ ይልቅ፣ -ያን
[G3371](#) [G3767](#) [G0240](#) [G2919](#) [G0235](#) [G3778](#) [G2919](#) [G3123](#) [G3588](#)

μὴ τιθέναι πρόσκομμα τῷ ἀδελφῷ, ἢ σκάνδαλον.
አይደለም ማስቀመጥ እንቅፋት -ለ ወንድም፣ ወይም ማሰናከፍ።
[G3361](#) [G5087](#) [G4348](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2228](#) [G4625](#)

እንግዲህ ከዛሬ ጀምሮ እርስ በርሳችን አንፈራረድ፤ ይልቁን ግን ለወንድም እንቅፋትን ወይም ማሰናከፍን ማንም እንዳያኖርበት ይህን ቀረጡ።

14 οἶδα καὶ πέπεισμαι ἐν Κυρίῳ Ἰησοῦ, ὅτι οὐδὲν κοινὸν δι' ἑαυτοῦ;
አወቃለሁ -እና ተመናሁ -በ ጌታ እየሱስ፣ እንደ ምንም የረከሰ -በ ራሱ፤
[G1492](#) [G2532](#) [G3982](#) [G1722](#) [G2962](#) [G2424](#) [G3754](#) [G3762](#) [G2839](#) [G1223](#) [G1438](#)

εἰ μὴ τῷ λογιζομένῳ τι κοινὸν εἶναι, ἐκείνῳ κοινόν.
ብ አይደለም -ለ የሚገምት ነገር የረከሰ መሆን፣ ለእርሱ የረከሰ።
[G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G3049](#) [G5100](#) [G2839](#) [G1510](#) [G1565](#) [G2839](#)

በራሱ ርኩስ የሆነ ነገር እንደ ሌላ በጌታ በእየሱስ ሆኜ አውቄአለሁ ተረድቼአለሁም፤ ነገር ግን ምንም ርኩስ እንዲሆን ለሚቆጥር ለእርሱ ርኩስ ነው።

15 εἰ γὰρ διὰ βρῶμα, ὁ ἀδελφός σου λυπεῖται, οὐκέτι κατὰ
ብ ምክንያቱም -ስለ ምግብ፣ -ያ ወንድም -ያንተ ያዘነል፣ ከእንግዲህ-አይደለም -በ
[G1487](#) [G1063](#) [G1223](#) [G1033](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G3076](#) [G3765](#) [G2596](#)

ἀγάπην περιπατεῖς. μὴ τῷ βρώματί σου ἐκεῖνον ἀπόλλυε, ὑπὲρ οὔ
ፍቅር ትሄዳለህ። አት -በ ምግብ -ያንተ ያንን ትኣጥፋ፣ -ስለ የማን
[G0026](#) [G4043](#) [G3361](#) [G3588](#) [G1033](#) [G4771](#) [G1565](#) [G0622](#) [G5228](#) [G3739](#)

Χριστὸς ἀπέθανεν.
ክርስቶስ ሞተ።
[G5547](#) [G0599](#)

ወንድምህንም በመብል ምክንያት የምታሳዝን ከሆንህ እንግዲህ በፍቅር አልተመላለስህም። ክርስቶስ ስለ እርሱ የሞተለትን እርሱን በመብልህ አታጥፋው።

16 μὴ βλασφημείσθω, οὖν, ὑμῶν τὸ ἄγαθόν.
አይ ይሰደብም፣ እንግዲህ፣ -የእናንተ -ያ መልካም።
[G3361](#) [G0987](#) [G3767](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0018](#)

እንግዲህ ለእናንተ ያለው መልካም ነገር አይሰደብ፤

17 οὐ γὰρ ἐστιν ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ βρῶσις καὶ πόσις; ἀλλὰ
አይደለም ምክንያቱም ነው -ያ መንግሥት -የ አምላክ ምግብ -እና መጠጥ፤ ነገር-ግን
[G3756](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1035](#) [G2532](#) [G4213](#) [G0235](#)

δικαιοσύνη, καὶ εἰρήνη, καὶ χαρὰ ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ.
ጽድቅ፣ -እና ሰላም፣ -እና ደስታ -በ መንፈስ ቅዱስ።
[G1343](#) [G2532](#) [G1515](#) [G2532](#) [G5479](#) [G1722](#) [G4151](#) [G0040](#)

የእግዚአብሔር መንግሥት ጽድቅና ሰላም በመንፈስ ቅዱስም የሆነ ደስታ ናት እንጂ መብልና መጠጥ አይደሉምና።

18 ὁ γὰρ ἐν τούτῳ δουλεύων τῷ Χριστῷ εὐάρεστος τῷ Θεῷ, καὶ
-ያ ምክንያቱም -በ ይህ የሚያገለግል -ለ ክርስቶስ የሚያስደስት -ለ አምላክ፣ -እና
[G3588](#) [G1063](#) [G1722](#) [G3778](#) [G1398](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2101](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#)
δόκιμος τοῖς ἀνθρώποις.
የተዘጋጀ -ለ ሰዎች።
[G1384](#) [G3588](#) [G0444](#)

እንደዚህ አድርጎ ለክርስቶስ የሚገዛ እግዚአብሔርን ደስ ያሰኛል፣ በሰውም ዘንድ የተመሰገነ ነው።

19 ἄρα οὖν, τὰ τῆς εἰρήνης διώκωμεν, καὶ τὰ τῆς οἰκοδομῆς τῆς
እንግዲህ እንግዲህ፣ -ያን -የ ሰላም እንከተል፣ -እና -ያን -የ ግንባታ -የ
[G0686](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3588](#) [G1515](#) [G1377](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3619](#) [G3588](#)
εἰς ἀλλήλους.
-ወደ እርስ-በእርስ።
[G1519](#) [G0240](#)

እንግዲያስ ሰላም የሚቆምበትን እርስ በርሳችንም የምንታነጽበትን እንከተል።

20 μὴ ἔνεκεν βρώματος, κατάλυε τὸ ἔργον τοῦ Θεοῦ. πάντα μὲν καθαρὰ,
አት -ስለ ምግብ፣ ትእፍርስ -ያን ሥራ -የ አምላክን። ሁሉ በእርግጥ ንጹህ፣
[G3361](#) [G1752](#) [G1033](#) [G2647](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3956](#) [G3303](#) [G2513](#)
ἀλλὰ κακὸν τῷ ἀνθρώπῳ, τῷ διὰ προσκόμματος ἐσθίοντι.
ነገር-ግን ክፉ -ለ ሰው፣ -ለ -በ እንቅፋት ለሚበሉ።
[G0235](#) [G2556](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G1223](#) [G4348](#) [G2068](#)

በመብል ምክንያት የእግዚአብሔርን ሥራ አታፍርስ። ሁሉ ንጹሕ ነው፣ በመጠራጠር የተበላ እንደ ሆነ ግን ለዚያ ሰው ክፉ ነው።

21 καλὸν τὸ μὴ φαγεῖν κρέα, μηδὲ πειεῖν οἶνον, μηδὲ ἐν ᾧ
መልካም -ያ አይደለም መብላት ሥጋ፣ -እና-አይደለም መጥጣት ወይን፣ -እና-አይደለም -በ የምን
[G2570](#) [G3588](#) [G3361](#) [G5315](#) [G2907](#) [G3366](#) [G4095](#) [G3631](#) [G3366](#) [G1722](#) [G3739](#)
ὁ ἀδελφός σου προσκόπτει, ἢ σκανδαλίζεται ἢ ἀσθενεῖ.
-ያ ወንድም -ያንተ ይሰናከላል፣ ወይም ይጠቃል፣ ወይም ይደክማል።
[G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G4350](#) [G2228](#) [G4624](#) [G2228](#) [G0770](#)

ሥጋን አለመብላት ወይንንም አለመጠጣት ወንድምህም የሚሰናከልበትን አለማድረግ መልካም ነው።

22 σὺ πίστιν ἦν ἔχεις, κατὰ σεαυτὸν ἔχε ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ. μακάριος
አንተ እምነት የምን ያለህ፣ -በ ራስህ ይዳዝ -በፍት -የ አምላክ። በሩክ
[G4771](#) [G4102](#) [G3739](#) [G2192](#) [G2596](#) [G4572](#) [G2192](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3107](#)
ὁ μὴ κρίνων ἑαυτὸν ἐν ᾧ δοκιμάζει.
-ያ የማይ የሚፈርድ ራሱን -በ የምን ይመረምራል።
[G3588](#) [G3361](#) [G2919](#) [G1438](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1381](#)

አንተ ያለህ እምነት በእግዚአብሔር ፊት ለራስህ ይሁንልህ። ፈትኖ መልካም እንዲሆን በሚቈጥረው ነገር በራሱ ላይ የማይፈርድ ብፁዕ ነው።

23 ὁ δὲ διακρινόμενος, ἐὰν φάγη, κατακέκριται, ὅτι οὐκ ἔκ
-ያ ግን የሚጠራጠር፣ ብ ይበላ፣ ተፈርዶበታል፣ ምክንያቱም አይደለም -ከ
[G3588](#) [G1161](#) [G1252](#) [G1437](#) [G5315](#) [G2632](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1537](#)
πίστεως; πᾶν δὲ ὁ οὐκ ἔκ πίστεως, ἁμαρτία ἐστίν.
እምነት፣ ሁሉ ግን የምን አይደለም -ከ እምነት፣ ኃጢአት ነው።
[G4102](#) [G3956](#) [G1161](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1537](#) [G4102](#) [G0266](#) [G1510](#)

የሚጠራጠረው ግን ቢበላ በእምነት ስላልሆነ ተኮንኖአል፤ በእምነትም ያልሆነ ሁሉ ኃጢአት ነው።